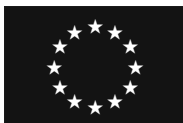


# PARLAMENT EWROPEW

2004



2009

*Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern*

**2007/0248(COD)**

26.6.2008

## **OPINJONI**

tal-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern

għall-Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur

dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva 2002/22/KE dwar servizz universali u d-drittijiet ta' l-utenti li jirrelataw ma' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici, id-Direttiva 2002/58/KE dwar l-ipproċessar tad-dejta personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika u r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 dwar il-kooperazzjoni fil-protezzjoni tal-konsumaturi (COM(2007)0698 – C6-0420/2007 – 2007/0248(COD))

Rapporteur għal opinjoni(\*): Alexander Alvaro

(\*). Proċedura b'kumitati assoċjati - l-Artikolu 47 tar-Regoli ta' Proċedura

PA\_Legam

## ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA

Id-direttiva fil-kuntest tagħha

Il-proposta tal-Kummissjoni biex isiru emendi għal aspetti tad-drittijiet tal-konsumatur għall-pakkett leġislativ tal-Komunikazzjonijiet Elettroniċi hija waħda minn tliet proposti ta' riforma biex isiru emendi fil-qafas regolatorju kurrenti li daħal fis-seħh fl-2002. Il-biċċa l-kbira ta' riformi jaffettwaw lid-direttiva dwar is-servizzi universali u d-drittijiet ta' l-utenti, b'numru iżgħar ta' bidliet għad-direttiva ePrivacy, u bidla żgħira għar-regolament dwar il-koperazzjoni fil-harsien tal-konsumatur.

Hemm ukoll żewġ proposti ta' riforma relatati li jkopru bidliet fit-tliet direttivi dwar il-komunikazzjonijiet elettronici l-oħrajn (awtorizzazzjoni, aċċess u qafas) u l-proposta dwar il-ħolqien ta' awtorità Ewropea għas-suq tal-komunikazzjonijiet elettronici (awtorità). Għalhekk ir-rapporteur ikkollabora mill-qrib mar-rapporteurs ta' dawn il-proposti ta' riforma, biex jiżgura approċċ regolatorju konsistenti.

L-iżgurar ta' livell għoli ta' harsien tad-drittijiet tal-konsumaturi u l-utenti, inklużi d-dritt għall-privatezza u l-harsien tad-dejta fil-komunikazzjonijiet elettronici, huwa wieħed mill-elementi kruċjali ta' Soċjetà ta' l-Informazzjoni inklussiva, li jippermetti l-iżvilupp mingħajr intoppi u l-adozzjoni fuq skala wiesgħa ta' servizzi u applikazzjonijiet innovattivi ġodda. Il-proposta ta' riforma leġislattiva attwali tadatta l-qafas regolatorju billi ssahha ċerti drittijiet tal-konsumaturi u l-utenti (b'mod partikolari bil-għan li ttejjeb l-aċċessibilità u ttipromwovi Soċjetà ta' l-Informatika inklussiva), u billi tiżgura li l-komunikazzjonijiet elettronici huma fdati, siguri u affidabbli kif ukoll jipprovdu livell għoli ta' harsien tad-dejta personali u l-privatezza ta' l-individwi.

Iż-żewġ oġettivi tal-proposta attwali huma dawn:

1) Li jissahha u jittejjeb l-harsien tal-konsumatur u d-drittijiet ta' l-utenti fis-settur tal-komunikazzjonijiet elettronici, permezz – fost aspetti oħra – tal-forniment lill-konsumaturi b'aktar informazzjoni dwar il-prezzijiet u l-kundizzjonijiet tal-forniment, u permezz ta' l-iffaċilitar ta' l-aċċess għall-komunikazzjonijiet elettronici u l-użu tagħhom, inklużi s-servizzi ta' emerġenza, għall-utenti b'diżabbiltà; F'dawn l-aspetti, ir-rapporteur hadem mill-qrib mal-Kumitat għas-Suq Intern, bħala l-kumitat ewlieni skond l-Artikolu 47 tar-regoli ta' proċedura tal-Parlament. Għalhekk f'dan ir-rigward ir-rapporteur ma emenda xejn.

2) Li jtkabbar il-harsien tad-dejta personali u tal-privatezza ta' l-individwi fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika, b'mod partikolari permezz ta' rekwiżit ta' notifika ġdida dwar ksur ta' dejta u mekkaniżmi ta' infurzar imtejba. Dwar dawn il-kwistjonijiet partikolari, il-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern ġie ddikjarat bħala l-kumitat kompetenti u responsabbli, skond l-Artikolu 47 tar-regoli ta' proċedura tal-Parlament. Bi qbil mar-rapporteur tal-Kumitat tas-Suq Intern ewlieni, ir-rapporteur iffoka x-xogħol tiegħu fuq il-kwistjonijiet li jaqgħu fl-ambitu tal-kompetenzi tal-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern biss. Ir-rapporteur jixtieq jenfasizza l-mod tassew pożittiv li bih hadmu flimkien il-Kumitat għas-Suq Intern u l-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern. L-approċċ ewlieni li ha r-rapporteur

Ir-rapporteur ippropona numru ta' emendi għall-oqsma tal-proposti li ġejjin, bil-għan wiesa' li d-dispożizzjonijiet ikunu ssimplifikati, iċċarati u msahha.

Minkejja li l-opinjoni ta' l-Artikolu 29 tal-Grupp ta' Hidma ma setgħetx tigi kkunsidrata minhabba limitazzjonijiet ta' hin, ir-rapporteur ikkunsidra l-opinjoni mogħtija mill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta dwar dawn il-kwistjonijiet, u implimenta s-suggerimenti li ta l-korp kompetenti.

B'mod partikolari:

- Inkluda l-aħħar żviluppi fil-ligijiet ta' l-Istati Membri dwar il-ħarsien tad-dejta u s-sentenzi tal-qrati dwar il-ħarsien tad-dejta
- Inkluda s-suggerimenti li saru fl-opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta, b'mod speċjali fir-rigward ta'
- l-inkluzjoni ta' netwerks privati ta' komunikazzjonijiet elettronici
- il-possibilità li l-persuni ġuridici jieħdu azzjoni legali rigward il-ksur ta' kull dispożizzjoni tad-direttiva ePrivacy
- Żied kjarifika li permezz tagħha d-dejta dwar it-traffiku tkun meqjusa bhala dejta personali fir-rigward ta' l-Artikolu 2 tad-Direttiva 95/46/KE
- Speċifika l-proposta tal-Kummissjoni għal notifikati ta' ksur ta' sigurtà biex tissaħħaħ iċ-ċertezza legali dwar din il-kwistjoni sensitiva
- Irrimarka li l-ENISA ta' l-Unjoni Ewropea hija l-entità xierqa biex tindirizza kwistjonijiet konnessi mas-sigurtà tan-netwerks
- Iċċara li l-ispyware, it-trojans, il-cookies jew softwer ieħor ta' ħsara jistgħu jiġu wkoll minn mezz tal-ħażna tad-dejta bħal CD-ROMs, Stikek-USB, eċċ
- Iddahħlu fis-seħħ it-teknoloġiji koperti li żviluppaw wara d-direttiva 2002/58/KE
- Saħħaħ il-ħarsien tal-konsumatur billi dahħal l-obbligu li ċerti azzjonijiet jeħtieġu kunsens minn qabel mill-utenti

Ir-rapporteur jirrakomanda dawn il-proposti lill-Kumitat u huwa lest jilqa' iżjed suggerimenti biex isaħħaħ dawn ir-riformi utli.

## EMENDI

Il-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern jistieden lill-Kumitat għas-Suq Intern u l-Ħarsien tal-Konsumatur, bhala l-kumitat responsabbli, sabiex jinkorpora l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

### Emenda 1

#### Proposta għal direttiva – att li jemenda Premessa 26 a (ġdida)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(26a) Din id-Direttiva ttiprovdi għall-armonizzazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' l-Istati Membri meħtieġa sabiex jiġi żgurat livell ekwivalenti ta' protezzjoni tad-drittijiet u l-libertajiet fundamentali, u b'mod partikolari d-dritt għall-privatezza u d-dritt għall-kunfidenzjalità u għas-sigurtà tas-sistemi tat-teknoloġija ta' l-informatika, fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' dejta personali fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika u sabiex jiġi***

*żgurat il-moviment liberu ta' tali dejta u ta' tagħmir u servizzi ta' komunikazzjoni elettronika fil-Komunità.*

## **Emenda 2**

**Proposta għal direttiva – att li jemenda  
Premessa 26 b (ġdida)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(26b) Meta tiddefinixxi l-miżuri ta' implimentazzjoni dwar is-sigurtà ta' l-iproċessar, bi qbil mal-proċedura regolatorja bi skrutinju, il-Kummissjoni għandha tinvolvi lill-Awtoritajiet u lill-Organizzazzjonijiet Ewropej kollha relevanti (ENISA, EDPS u l-Grupp ta' Hidma ta' l-Artikolu 29) kif ukoll il-gruppi interessati relevanti kollha, partikolarment sabiex tkun infurmata dwar l-aħjar soluzzjonijiet disponibbli, kemm b'mod tekniku kif ukoll b'mod ekonomiku, li huma adatti biex titjeb l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva.*

## **Emenda 3**

**Proposta għal direttiva – att li jemenda  
Premessa 26 c (ġdida)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(26c) Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva jispeċifikaw u jikkumplimentaw id-Direttiva 95/46/KE u jipprevedu l-interessi legittimi ta' abbonati li huma persuni naturali jew ġuridiċi.*

## Emenda 4

### Proposta għal direttiva – att li jemenda Premessa 27

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(27) Il-liberalizzazzjoni ta' swieq ta' netwerks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici u l-iżvilupp teknoloġiku mgħaġġel flimkien taw spinta lit-**tkabbir ekonomiku u l-kompetizzjoni u rriżultaw f'diversità għanja ta' servizzi għall-utenti finali aċċessibbli permezz ta' netwerks pubblici ta' komunikazzjonijiet elettronici. *Hu meħtieġ li jiġi żgurat li l-konsumaturi u l-utenti jingħataw l-isess livell ta' ħarsien tal-privatezza u d-dejta personali, irrispettivament mit-teknoloġija użata għall-forniment ta' servizz partikolari.***

## Emenda 5

### Proposta għal direttiva – att li jemenda Premessa 28 a (ġdida)

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

#### *Emenda*

(27) Il-liberalizzazzjoni ta' swieq ta' netwerks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici u l-iżvilupp teknoloġiku mgħaġġel flimkien taw spinta lit-**tkabbir ekonomiku u l-kompetizzjoni u rriżultaw f'diversità għanja ta' servizzi għall-utenti finali aċċessibbli permezz ta' netwerks pubblici *u privati* ta' komunikazzjonijiet elettronici *kif ukoll ta' netwerks privati aċċessibbli pubblikament.***

***(28a) Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, indirizzi tal-Protokoll ta' l-Internet għandhom ikunu meqjusa bħala dejta personali biss jekk jistgħu jkunu marbuta direttament ma' individwu wiehed jew flimkien ma' dejta oħra.***

***Fis-sentejn li ġejjin il-Kummissjoni għandha ttipproponi leġiżlazzjoni speċifika dwar il-ġestjoni legali ta' l-indirizzi tal-Protokoll ta' l-Internet bħala dejta personali fil-qafas tal-protezzjoni tad-dejta wara konsultazzjoni mal-Grupp ta' Hidma ta' l-Artikolu 29 u mas-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta.***

## Emenda 6

### Proposta għal direttiva – att li jemenda Premessa 28 b (ġdida)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(28b) Il-fornitur ta' servizz ta' komunikazzjoni elettroniku li jkun disponibbli għall-pubbliku għandu jiehu miżuri tekniċi u organizzattivi xierqa biex jiżgura s-sigurtà tas-servizzi tiegħu. Bla hsara għad-dispożizzjonijiet tad-Direttivi 95/46/KE u 2006/24/KE, dawn il-miżuri għandhom jassiguraw li d-dejta personali tkun tista' tiġi aċċessata biss minn persunal awtorizzat u għal raġunijiet li jkunu strettament awtorizzati legalment u li d-dejta personali mażżuna jew trażmessa kif ukoll in-netwerk u s-servizzi jkunu protetti. Barra minn dan għandha tkun stabbilita politika ta' sigurtà fir-rigward ta' l-iproċessar tad-dejta personali sabiex jiġu identifikati l-vulnerabilitajiet tas-sistema; għandhom jitwettqu sorveljar regolari u azzjoni preventiva, korrettiva u ta' mitigazzjoni.*

## Emenda 7

### Proposta għal direttiva – att li jemenda Premessa 28 c (ġdida)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(28c) Ir-regolaturi nazzjonali għandhom jimmonitorjaw il-miżuri meħuda u jxerrdu l-aħjar Prattiki u Rendimenti fost is-servizzi ta' komunikazzjoni elettronika disponibbli għall-pubbliku.*

## Emenda 8

**Proposta għal direttiva – att li jemenda  
Premessa 29**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(29) Ksur ta' sigurtà li jwassal għat-telf jew għal stat kompromettenti tad-dejta personali ta' abbonat individwali jista', jekk ma jiġix indirizzat b'mod xieraq u fil-waqt, jirriżulta f'telf ekomoniku u dannu soċjali, inkluż frodi ta' l-identità. **Għaldaqstant, l-abbonati kkonċernati minn inċidenti ta' sigurta bħal dawn għandhom jiġu nnotifikati** mingħajr dewmien **u infurmati sabiex ikunu jistgħu jiehdu l-prekawzjonijiet neċessarji.** In-notfika għandha tinkludi informazzjoni dwar il-miżuri meħuda mill-fornitur biex jindirizza l-ksur, kif ukoll rakkomandazzjonijiet għall-utenti effettwati.

**Emenda 9**

**Proposta għal direttiva – att li jemenda  
Premessa 30 a (ġdida)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(29) Ksur ta' sigurtà li jwassal għat-telf jew għal stat kompromettenti tad-dejta personali ta' abbonat individwali jista', jekk ma jiġix indirizzat b'mod xieraq u fil-waqt, jirriżulta f'telf ekomoniku u dannu soċjali, inkluż frodi ta' l-identità. **Għaldaqstant, l-awtorità regolatorja nazzjonali jew l-awtorità kompetenti għandha tiġi nnotifikata** mingħajr dewmien. In-notfika għandha tinkludi informazzjoni dwar il-miżuri meħuda mill-fornitur biex jindirizza l-ksur, kif ukoll rakkomandazzjonijiet għall-utenti effettwati. **L-awtorità kompetenti għandha tikkunsidra u tiddetermina l-gravità tal-ksur. Jekk il-ksur jitqies bhala serju l-awtorità kompetenti għandha titlob lill-fornitur ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici pubblikament disponibbli u lill-fornitur tas-servizzi tas-soċjetà ta' l-informatika biex tagħti notfika adegwata mingħajr dewmien lill-persuni effettwati mill-ksur.**

*Emenda*

**(30a) L-Artikolu 15(1) ta' din id-Direttiva għandu jkun interpretat li jfisser li l-iżvelar ta' dejta personali fil-kuntest ta' l-Artikolu 8 tad-Direttiva 2004/48 għandu jkun bla hsara għal din id-Direttiva jew id-Direttiva 1995/46 fejn dan (l-iżvelar) isehh wara talba ġġustifikata jiġifieri b'baži suffiċjentement tajba u proporzjonata bi qbil ma' proċeduri stabbiliti mill-Istati Membri, li jiggwarantixxu li dawn is-salvagwardji jiġu**



**rispettati.**

*Ġustifikazzjoni*

*L-Artikolu 8, id-Direttiva 2004/48 dwar l-infurzar tad-drittijiet tal-proprjetà intelletwali jirrelata ma' l-iżvelar ta' informazzjoni, li jista' jinvolvi dejta protetta taħt din id-Direttiva (2002/58) u/jew id-Direttiva 1995/46. Mill-Artikolu 15(1) ta' din id-Direttiva u mill-Artikolu 13(1)(g) tad-Direttiva 1995/46 huwa ċar li tali żvelar jista' jseħh, minhabba li huwa neċessarju li jiġu protetti d-drittijiet u l-libertajiet ta' terzi. Fid-dawl tal-każistika reċenti jidher li huwa relevanti li tiġi ċċarata, fuq livell ta' l-UE, ir-relazzjoni bejn id-dispożizzjoni ta' l-iżvelar speċifika fl-Artikolu 8 tad-Direttiva 2004/48 u d-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, u b'hekk tiżdied iċ-ċertezza legali għall-partijiet kollha.*

**Emenda 10**

**Proposta għal direttiva – att li jemenda  
Premessa 30 b (ġdida)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(30b) Fl-implementazzjoni ta' miżuri li jittrasponu d-Direttiva 2002/58/KE, l-awtoritajiet u l-qrati ta' l-Istati Membri m'għandhomx biss jinterpretaw il-liġi nazzjonali tagħhom b'mod konsistenti ma' dik id-Direttiva iżda għandhom jiżguraw ukoll li ma jibbażawx fuq xi interpretazzjoni ta' dik id-Direttiva li tkun f'konflitt ma' drittijiet fundamentali jew prinċipji ġenerali oħrajn tal-liġi Komunitarja, bħall-prinċipju tal-proporzjonalità.***

*Ġustifikazzjoni*

*Din l-emenda tqis is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tad-29 ta' Jannar 2008 fil-każ Promusicae v Telefónica, li tafferma mill-ġdid li l-Istati Membri għandhom jinterpretaw id-direttiva b'mod li ma jmurx kontra drittijiet fundamentali jew prinċipji ġenerali oħrajn tal-liġi. Dan jikkostitwixxi garanzija għall-protezzjoni tad-drittijiet u l-libertajiet ta' oħrajn.*

**Emenda 11**

**Proposta għal direttiva – att li jemenda  
Premessa 33**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(33) L-Awtorità tista' tikkontribwixxi għal livell ogħla ta' ħarsien tad-dejta personali u**

**(33) L-Awtorità tista' tikkontribwixxi għal livell ogħla ta' ħarsien tad-dejta personali u**

l-privatezza fil-Komunità billi, fost affarijiet oħra, tipprovdi l-kompetenza u l-pariri, tippromwovi l-iskambju ta' l-aħjar prattiċi fil-ġestjoni tar-riskju, u tistabbilixxi metodoloġiji komuni għall-valutazzjoni tar-riskji. ***B'mod partikolari, għandha tikkontribwixxi għall-armonizzazzjoni ta' miżuri ta' sigurtà tekniċi u organizzattivi xierqa.***

## Emenda 12

### Proposta għal direttiva – att li jemenda Premessa 34

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(34) Is-softwer li bil-moħbi jissorvelja l-azzjonijiet ta' l-utent u/jew jimmina l-operazzjoni tat-tagħmir terminali ta' l-utent għall-benefiċċju ta' parti terza (l-hekk imsejjah “spajwer”) johloq theddida serja għall-privatezza ta' l-utenti. Jeħtieġ li jiġi żgurat livell għoli u ugwali ta' ħarsien ta' l-isfera privata ta' l-utenti, irrispettivament jekk il-programmi ta' l-ispjar mhux mixtieqa kinux ġew dawnlowdjati involontarjament permezz ta' networks ta' komunikazzjonijiet elettronici jew kinux fornuti u installati moħbija f'softwer li jkun tqassam fuq midja esterna ta' ħzin tad-dejta bħalma huma s-CDs, is-CD-Roms jew l-istikek tal-USB.

l-privatezza fil-Komunità billi, fost affarijiet oħra, tipprovdi l-kompetenza u l-pariri, tippromwovi l-iskambju ta' l-aħjar prattiċi fil-ġestjoni tar-riskju, u tistabbilixxi metodoloġiji komuni għall-valutazzjoni tar-riskji.

#### *Emenda*

(34) Is-softwer li bil-moħbi jissorvelja l-azzjonijiet ta' l-utent u/jew jimmina l-operazzjoni tat-tagħmir terminali ta' l-utent għall-benefiċċju ta' parti terza (l-hekk imsejjah “spajwer”) johloq theddida serja għall-privatezza ta' l-utenti. Jeħtieġ li jiġi żgurat livell għoli u ugwali ta' ħarsien ta' l-isfera privata ta' l-utenti, irrispettivament jekk il-programmi ta' l-ispjar mhux mixtieqa kinux ġew dawnlowdjati involontarjament permezz ta' networks ta' komunikazzjonijiet elettronici jew kinux fornuti u installati moħbija f'softwer li jkun tqassam fuq midja esterna ta' ħzin tad-dejta bħalma huma s-CDs, is-CD-Roms jew l-istikek tal-USB. ***L-Istati Membri għandhom iheggu utenti-ahharin biex jiehdu l-passi neċessarji halli jipproteġu t-tagħmir terminali tagħhom kontra virusijiet u “spy ware”.***

#### *Ġustifikazzjoni*

*It-tagħmir terminali hu l-iktar ħolqa dgħajfa f'network u, għalhekk, għandu jiġi protett sew. L-utenti ahharin għandhom jifhmu r-riskji li jiffaċċjaw meta jkunu qegħdin jagħmlu surfing fuq l-internet, meta jniżzlu jew jużaw softwer jew mezzi għall-ħzin tad-dejta.*

## Emenda 13

**Proposta għal direttiva – att li jemenda  
Premessa 35**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(35) Il-fornituri tas-servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici jridu jagħmlu investimenti sostanzjali biex issir il-ġlieda kontra komunikazzjonijiet kummerċjali mhux mitluba (“spam”). Huma jinsabu wkoll f'pożizzjoni aħjar mill-utenti finali biex ikollhom l-għarfien u r-riżorsi meħtieġa biex jikxfu u jidentifikaw lil min jispammja. Il-fornituri tal-servizzi ta' korrisondenza elektronika u fornituri oħra ta' servizzi għandu għalhekk ikollhom il-possibbiltà li jniedu azzjoni legali kontra min jispammja u għalhekk jiddefendu l-interessi tal-klijenti tagħhom, kif ukoll l-interessi kummerċjali legittimi tagħhom stess.

**Emenda 14**

**Proposta għal direttiva – att li jemenda  
Premessa 35 a (ġdida)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(35) Il-fornituri tas-servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici jridu jagħmlu investimenti sostanzjali biex issir il-ġlieda kontra komunikazzjonijiet kummerċjali mhux mitluba (“spam”). Huma jinsabu wkoll f'pożizzjoni aħjar mill-utenti finali biex ikollhom l-għarfien u r-riżorsi meħtieġa biex jikxfu u jidentifikaw lil min jispammja. Il-fornituri tal-servizzi ta' korrisondenza elektronika u fornituri oħra ta' servizzi għandu għalhekk ikollhom il-possibbiltà li jniedu azzjoni legali kontra min jispammja **għal ksur bhal dan** u għalhekk jiddefendu l-interessi tal-klijenti tagħhom, kif ukoll l-interessi kummerċjali legittimi tagħhom stess.

*Emenda*

***(35a) Fejn id-dejta dwar is-sit li ma tkunx dejta dwar it-traffiku tista' tiġi pproċessata, din id-dejta għandha tiġi pproċessata biss fejn tkun ġiet magħmula anonima, jew bil-kunsens bil-quddiem ta' l-utenti jew ta' l-abbonati kkonċernati, li għandu jinghatalhom tagħrif ċar u komprensiv dwar il-possibbiltà li jirtiraw il-kunsens tagħhom għall-ipproċessar tad-dejta dwar it-traffiku f'kull hin.***

## Emenda 15

### Proposta għal direttiva – att li jemenda Premessa 38 a (ġdida)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(38a) Il-Kummissjoni Ewropea għandha, dment li jidhol fis-sehh it-Trattat ta' Liżbona, tippreżenta lill-Kunsill u lill-Parlament proposta legiżlattiva ġdida dwar il-privatezza u s-sigurtà tad-dejta fil-komunikazzjonijiet elettronici, b'bażi legali ġdida.***

## Emenda 16

### Proposta għal direttiva – att li jemenda Artikolu 2 - punt -1 (ġdid) Direttiva 2002/58/KE Artikolu 1 - paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(-1) L-Artikolu 1(1) għandu jinbidel b'dan li ġej:***

***1. (26a) Din id-Direttiva tipprovdi għall-armonizzazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' l-Istati Membri meħtieġa biex jiġi żgurat livell ekwivalenti ta' ħarsien ta' drittijiet u libertajiet fundamentali, partikolarment id-dritt għall-privatezza u d-dritt għall-kunfidenzjalità u għas-sigurtà tas-sistemi tat-teknoloġija ta' l-informatika, fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' dejta personali fis-settur ta' komunikazzjonijiet elettronici u sabiex jiġi żgurat il-moviment liberu ta' tali dejta u tat-tagħmir u s-servizzi ta' komunikazzjoni elettronika fil-Komunità.***

## Emenda 17

### Proposta għal direttiva – att li jemenda

#### Artikolu 2 - punt -1 a (ġdid)

Direttiva 2002/58/KE

Artikolu 1 - paragrafu 2

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(-1a) L-Artikolu 1(2) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:**

**2. Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva jippartikularizzaw u jikkumplimentaw id-Direttiva 95/46/KE għall-iskopijiet imsemmija fil-paragrafu 1. Minbarra hekk, jipprovdu għall-harsien ta' l-interessi legittimi ta' l-abbonati li huma persuni *naturali* u *legali*.**

*Ġustifikazzjoni*

*Id-Direttiva ssemmi l-interessi speċifiċi tal-persuni ġuridiċi bla ma tikkunsidra l-konsumaturi. Ladarba l-għan ewlieni ta' din id-Direttiva huwa li tħares id-dejta u l-interessi ekonomiċi tal-persuni naturali, għandha tiżdied referenza għalihom.*

## Emenda 18

### Proposta għal direttiva – att li jemenda

#### Artikolu 2 - punt 2

Direttiva 2002/58/KE

Artikolu 3

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

Din id-Direttiva għandha tapplika għall-ipproċessar ta' dejta personali f'konnessjoni mal-forniment ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici pubblikament disponibbli f'netwerks ta' komunikazzjonijiet pubbliċi fil-Komunità, inklużi n-netwerks ta' komunikazzjonijiet pubbliċi li jsostnu l-ġbir tad-dejta u l-apparat ta' identifikazzjoni.'

Din id-Direttiva għandha tapplika għall-ipproċessar ta' dejta personali f'konnessjoni mal-forniment ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici pubblikament disponibbli f'netwerks ta' komunikazzjonijiet pubbliċi ***u privati*** fil-Komunità, inklużi n-netwerks ta' komunikazzjonijiet pubbliċi ***u privati u networks privati pubblikament aċċessibbli*** li jsostnu l-ġbir tad-dejta u l-apparat ta' identifikazzjoni.

## *Ġustifikazzjoni*

*Ladarba hemm it-tendenza li kull ma jmur is-servizzi jsiru taħlita ta' servizzi pubbliċi u privati, jeħtieġ li l-iskop tad-Direttiva jitwessa'. Din l-emenda ssegwi r-rakkomandazzjonijiet tal-Grupp ta' Hidma ta' l-Artikolu 29 adottat fis-26 ta' Settembru 2006 u l-opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta dwar din id-Direttiva li temenda.*

### **Emenda 19**

#### **Proposta għal direttiva – att li jemenda**

#### **Artikolu 2 - punt 3 - punt a a (ġdid)**

Direttiva 2002/58/KE

Artikolu 4 - paragrafu 1 a u 1 b (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(aa) Il-paragrafi li ġejjin għandhom jiġu inseriti:***

***1a. Bla hsara għad-dispożizzjonijiet tad-Direttivi 95/46/KE u 2006/24/ KE, dawn il-miżuri għandhom jinkludu:***

***- Miżuri tekniċi u organizzattivi adegwati biex jiġi żgurat li dejta personali tkun tista' tiġi aċċessata biss minn persunal awtorizzat u għal raġunijiet strettament awtorizzati legalment u biex dejta personali maħżuna jew trażmessa tkun protetta minn qerda, telf jew alterazzjoni aċċidentali jew illeġittima, jew minn hażna, proċessar, telf aċċess jew żvelar mingħajr awtorizzazzjoni***

***- miżuri tekniċi u organizzattivi adegwati biex in-netwerk u s-servizzi jiġu protetti minn użu aċċidentali, illeġittimu jew mhux awtorizzat, jew interferenza jew tfixkil tal-funzjonament jew id-disponibbiltà tagħhom***

***- politika ta' sigurtà fir-rigward ta' l-iproċessar ta' dejta personali***

***- proċess għall-identifikazzjoni u l-evalwazzjoni ta' vulnerabilità raġonevolment prevedibbli fis-sistemi miżmuma mill-fornitur tas-servizz ta'***

*komunikazzjoni elettronika, li ghandu jinkludi monitoraġġ regolari għal ksur tas-sigurtà*

*proċess biex tittiehed azzjoni preventiva, korrettiva u reazzjonarja kontra kull vulnerabilità misjuba fil-proċess deskritt taht ir-raba' inċiż, u proċess biex tittiehed azzjoni preventiva, korrettiva u reazzjonarja kontra incidenti ta' sigurtà li jistghu jwasslu għal ksur ta' sigurtà.*

*1b. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali ghandu jkollhom is-setgħa li jivverifikaw il-miżuri li jkunu ttiehdu mill-fornituri ta' servizzi ta' komunikazzjoni elettronika aċċessibbli għall-pubbliku u ta' servizzi tas-soċjetà ta' l-informazzjoni u johorġu rakkomandazzjonijiet dwar l-aħjar prattiki u l-indikaturi tar-rendiment rigward il-livell ta' sigurtà li dawn il-miżuri għandhom jilhqu."*

#### *Ġustifikazzjoni*

*Ir-regolaturi nazzjonali għandhom jimmonitorjaw il-miżuri u jxerrdu l-aħjar prattiki u rendimenti fost is-servizzi ta' komunikazzjoni elettronika aċċessibbli għall-pubbliku.*

## **Emenda 20**

### **Proposta għal direttiva – att li jemenda**

#### **Artikolu 2 - punt 3 - punt b**

Direttiva 2002/58/KE

Artikolu 4 - paragrafu 3

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

3. F'każ ta' ksur ta' sigurtà li jwassal għall-querda, it-telf, l-alterazzjoni, il-kxif ta' jew l-aċċess għal dejta personali mingħajr awtorizzazzjoni, imxandra, maħżuna jew ipproċessata xort'ohra f'konnessjoni mal-forniment ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet pubblikament disponibbli fil-Komunità, il-fornitur ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici pubblikament disponibbli għandu,

#### *Emenda*

3. F'każ ta' ksur ta' sigurtà li jwassal għall-querda, it-telf, l-alterazzjoni, il-kxif ta' jew l-aċċess għal dejta personali mingħajr awtorizzazzjoni, imxandra, maħżuna jew ipproċessata xort'ohra f'konnessjoni mal-forniment ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet pubblikament disponibbli fil-Komunità, **li x'aktarx tikkawża ħsara lill-utenti**, il-fornitur ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici

mingħajr dewmien żejjed, jinnotifika ***lill-abbonat ikkonċernat u*** lill-awtorità regolatorja nazzjonali dwar dan il-ksur. In-notifika lill-***abbonat*** għandha għall-inqas tiddeskrivi n-natura tal-ksur u tirrakkomanda miżuri biex jitnaqqsu l-effetti negattivi li jistgħu jinqalghu. In-notifika lill-***awtorità*** regolatorja nazzjonali għandha, barra minn dan, tiddeskrivi l-konsegwenzi tal-miżuri meħuda mill-fornitur biex jittratta l-ksur.

pubblikament disponibbli, ***kif ukoll kwalunkwe kumpanija li topera fuq l-Internet u tipprovdi servizzi lill-konsumaturi, u li hija l-kontrollur tad-dejta u l-fornitur tas-servizzi ta' soċjetà ta' l-informatika*** għandhom, mingħajr dewmien żejjed, jinnotifikaw lill-awtorità regolatorja nazzjonali ***jew lill-awtorità kompetenti skond il-liġi individwali ta' l-Istat Membru*** dwar dan il-ksur. In-notifika lill-***awtorità kompetenti*** għandha għall-inqas tiddeskrivi n-natura tal-ksur u tirrakkomanda miżuri biex jitnaqqsu l-effetti negattivi li jistgħu jinqalghu. In-notifika lill-awtorità ***kompetenti*** għandha, barra minn dan, tiddeskrivi l-konsegwenzi tal-miżuri meħuda mill-fornitur biex jittratta l-ksur.

***Il-fornitur ta' servizzi tal-komunikazzjonijiet pubblikament disponibbli, kif ukoll kwalunkwe kumpanija li topera bl-internet u tipprovdi servizzi lill-konsumaturi li hi l-kontrollur tad-dejta u l-fornitur ta' servizzi tas-soċjetà ta' l-informatika, għandhom jinnotifikaw lill-utenti tagħhom minn qabel jekk huma jqisu li jkun meħtieġ biex jevitaw il-periklu imminenti u dirett għad-drittijiet u l-interessi tal-konsumaturi.***

## Emenda 21

### Proposta għal direttiva – att li jemenda

#### Artikolu 2 - punt 3 - punt b

Direttiva 2002/58/KE

Artikolu 4 - paragrafu 3 a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***3a. L-awtorità kompetenti għandha tikkunsidra u tiddetermina l-gravità tal-ksur. Jekk il-ksur jitqies bħala ksur serju, l-awtorità kompetenti għandha tirrikjedi lill-fornitur ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici pubblikament disponibbli u lill-fornitur***



*tas-servizzi ta' soċjetà ta' l-informatika biex jagħmlu notifika adegwata, mingħajr dewmien bla bżonn, lill-persuni effettwati mill-ksur. In-notifika għandha tinkludi l-elementi deskritti fil-paragrafu 3.*

*In-notifika ta' ksur serju tista' tiġi posposta f'każijiet fejn in-notifika tista' axxejjel il-progress ta' investigazzjoni kriminali relatata mal-ksur serju.*

*Fir-rapporti annwali tagħhom, il-fornituri għandhom jinnotifikaw lill-utenti kollha effettwati dwar il-ksur kollu relatat mas-sigurtà li jkunu wasslu għall-qerda, telf, alterazzjoni, żvelar mhux awtorizzat jew aċċess, aċċidentali jew illegali, ta' dejta personali trażmessa, mażżuna jew b'xi mod ieħor proċessata b'konnessjoni mal-forniment ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet pubblikament disponibbli fil-Komunità.*

*L-NRAs għandhom jissorveljaw ukoll jekk il-kumpaniji jkuux wettqu l-obbligi tagħhom tan-notifika skond dan l-artikolu u jimponu sanzjonijiet adegwati, inkluża l-pubblikazzjoni, jekk ikun xieraq, fil-każ ta' ksur.*

## **Emenda 22**

**Proposta għal direttiva – att li jemenda  
Artikolu 2 - punt 3 - punt b  
Direttiva 2002/58/KE  
Artikolu 4 - paragrafu 3 b (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*3b. Is-serjetà ta' ksur li jirrikjedi notifika lill-abbonati għandha tkun iddeterminata skond iċ-ċirkustanzi tal-ksur, bħar-riskju għad-dejta personali li tkun giet affettwata mill-ksur, it-tip ta' dejta li tkun giet affettwata mill-ksur, l-għadd ta' abbonati involuti, u l-impatt immedjat jew potenzjali tal-ksur fuq il-forniment tas-servizzi.*

## *Ġustifikazzjoni*

*Għal raġunijiet ta' ċarezza, il-kundizzjonijiet li jwasslu biex ksur tas-sigurtà jitqies bħala wiehed serju u għalhekk jiġġustifika notifika lill-abbonati għandhom ikunu stipulati f'din id-Direttiva.*

### **Emenda 23**

**Proposta għal direttiva – att li jemenda**

**Artikolu 2 - punt 3 - punt b**

Direttiva 2002/58/KE

Artikolu 4 - paragrafu 3 ċ (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*3c. Il-ksur m'għandux jiġi determinat bħala serju u l-fornitur ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici pubblikament disponibbli u l-fornitur tas-servizzi ta' soċjetà ta' l-informatika għandhom ikunu eżentati mill-obbligu li jinnotifikaw jew jipprovdu notifika lill-persuni konċernati, jekk huwa jkun jista' juri li ma hemm ebda riskju raġonevoli għad-dejta personali affettwata mill-ksur minhabba l-użu ta' miżuri ta' protezzjoni teknoloġici adegwati.*

*Il-miżuri ta' protezzjoni teknoloġici fil-każ ta' telf aċċidentali jew illegitmu, alterazzjoni, aċċess jew kxif minghajr awtorizzazzjoni ta' dejta personali trasmessa jew mażżuna jwasslu biex jew id-dejta ma tkunx tinftiehem għal kwalunke terzi, jew biex fil-każ ta' telf aċċidentali jew illegitmu, il-miżuri ta' protezzjoni teknoloġici jwasslu biex id-dejta personali ssir disponibbli għall-fornitur ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici disponibbli pubblikament kif ukoll għall-fornitur tas-servizzi tas-soċjetà ta' l-informatika.*

## Emenda 24

### Proposta għal direttiva – att li jemenda

#### Artikolu 2 - punt 3 - punt b

Direttiva 2002/58/KE

Artikolu 4 - paragrafu 4 - subparagrafu 1

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

4. Sabiex tiġi żgurata l-konsistenza fl-implimentazzjoni tal-miżuri msemmija fil-paragrafi 1, 2 u 3, il-Kummissjoni **tista'**, wara li tikkonsulta ma' ***l-Awtorità tas-Suq Ewropew tal-Komunikazzjonijiet Elettroniċi (minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Awtorità")***, u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta, **tadotta** l-miżuri implimentattivi tekniċi li jikkonċernaw inter alia ċ-ċirkostanzi, il-format u l-proċeduri applikabbli għar-rekwiżiti ta' l-informazzjoni u n-notifikazzjoni msemmija ***f'dan l-Artikolu***.

#### *Emenda*

4. Sabiex tiġi żgurata l-konsistenza fl-implimentazzjoni tal-miżuri msemmija fil-paragrafi 1, 2 u 3 ***a-c***, il-Kummissjoni ***għandha***, wara li tikkonsulta mal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta, ***il-gruppi interessati rilevanti u l-ENISA, tirrakkomanda*** l-miżuri implimentattivi tekniċi li jikkonċernaw inter alia ***l-miżuri deskritti fil-paragrafu 1a u ċ-ċirkostanzi***, il-format u l-proċeduri applikabbli għar-rekwiżiti ta' l-informazzjoni u n-notifikazzjoni msemmija ***fil-paragrafi 3a u 3b***.

***Il-Kummissjoni għandha tinvolvi lill-gruppi interessati kollha, partikolarment sabiex tkun infurmata dwar l-aħjar soluzzjonijiet disponibbli, kemm b'mod tekniku kif ukoll b'mod ekonomiku, li huma xierqa sabiex titjieb l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva.***

#### *Ġustifikazzjoni*

*L-Awtorità għandu jkollha l-kompitu li tirrakkomanda imma mhux li tadotta miżuri f'dan ir-rigward.*

## Emenda 25

### Proposta għal direttiva – att li jemenda

#### Artikolu 2 - punt 4

Direttiva 2002/58/KE

Artikolu 5 - paragrafu 3

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-ħżin ta' l-informazzjoni, jew il-ksib ta' l-aċċess għall-informazzjoni diġà maħżuna, fit-tagħmir terminali ta' abbonat jew utent ***huma permessi biss bil-kundizzjoni li l-***

#### *Emenda*

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-użu ta' netwerk ta' komunikazzjonijiet elettronici biex jaħżnu informazzjoni jew ikollhom aċċess għall-informazzjoni maħżuna fit-tagħmir terminali ta' abbonat

abbonat jew l-utent ikkonċernati jiġu pprovduti b'informazzjoni ċara u komprensiva skond id-Direttiva 95/46/KE, dwar inter alia l-għanijiet ta' l-ipproċessar mill-kontrollur tad-dejta. Dan ma jimpedixxi l-ebda ħzin jew aċċess tekniku għall-għan esklużiv ta' implimentazzjoni **jew faċilitazzjoni** tat-trażmissjoni ta' komunikazzjoni fuq netwerk ta' komunikazzjonijiet elettronici, jew kif strettament meħtieġ biex jiġi pprovdut servizz ta' soċjetà ta' *l-informazzjoni* esplicitament mitlub mill-abbonat jew l-utent.

jew utent, **jew b'mod dirett jew b'mod indirett permezz ta' kwalunkwe tip ta' mezz ta' hażna, ikun ipprojbit sakemm** l-abbonat jew l-utent ikkonċernat **ma jkunx ta l-kunsens tiegħu/tagħha minn qabel, filwaqt li s-settings tal-browser rispettivi jikkostitwixxu kunsens minn qabel, u dan** jingħata informazzjoni ċara u komprensiva skond id-Direttiva 95/46/KE, inter alia, dwar l-iskopijiet ta' l-ipproċessar, u jiġi offrut id-dritt li jiċhad tali proċessar mill-kontrollur tad-data. Dan ma jimpedixxi l-ebda ħzin jew aċċess tekniku għall-għan esklużiv ta' implimentazzjoni tat-trażmissjoni ta' komunikazzjoni fuq netwerk ta' komunikazzjonijiet elettronici, jew kif strettament meħtieġ biex jiġi pprovdut servizz ta' soċjetà ta' *l-informatika* esplicitament mitlub mill-abbonat jew l-utent.'

## Emenda 26

**Proposta għal direttiva – att li jemenda  
Artikolu 2 - punt 4 a (ġdid)**  
Direttiva 2002/58/KE  
Artikolu 6 - paragrafu 3

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(4a) L-Artikolu 6(3) għandu jinbidel b'dan li ġej:**  
“3. Għall-iskopijiet ta' marketing ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici jew sabiex jingħataw servizzi ta' valur miżjud, il-fornitur ta' servizz ta' komunikazzjonijiet elettronici disponibbli għall-pubbliku jista' jipproċessa d-dejta li jirreferi għaliha paragrafu 1 fil-limiti u għat-tul meħtieġ għal servizzi jew għal marketing bħal dawn, sakemm l-abbonat jew l-utent lil min tikkonċerna d-dejta jkun ta l-kunsens tiegħu *minn qabel*. L-utenti jew abbonati għandhom jingħataw il-possibilità li jirtiraw il-kunsens tagħhom għall-ipproċessar ta' *dejta* dwar it-

**traffiku f'kull hin.”**

*Ġustifikazzjoni*

*Meta wiehed jghid b'mod speċifiku li l-utent irid jaghti l-kunsens tiegħu qabel isir xi pproċessar, ikun qiegħed jiżgura li jkun hemm konformità ma' dan l-obbligu.*

**Emenda 27**

**Proposta għal direttiva – att li jemenda**

**Artikolu 2 - punt 4 b (ġdid)**

Direttiva 2002/58/KE

Artikolu 6 - paragrafu 6a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(4b) Fl-Artikolu 6 għandu jiġi miżjud il-paragrafu 6a li ġej:*

*6a. Dejta dwar it-traffiku tista' tiġi pproċessata minn kwalunkwe persuna naturali jew legali għall-fini ta' implementazzjoni ta' miżuri tekniċi biex tiġi żgurata s-sigurtà ta' servizz pubbliku ta' komunikazzjoni elettronika, netwerk pubbliku jew privat ta' komunikazzjonijiet elettronici, servizz ta' soċjetà ta' l-informatika, jew tagħmir terminali u ta' komunikazzjoni elettronika relatat. Tali pproċessar irid ikun ristrett għal dak li huwa strettament neċessarju għall-iskopijiet ta' dan it-tip ta' attività ta' sigurtà.*

**Emenda 28**

**Proposta għal direttiva – att li jemenda**

**Artikolu 2 - punt 4 c (ġdid)**

Direttiva 2002/58/KE

Artikolu 12 - paragrafu 2

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(4c) L-Artikolu 12, paragrafu 2, huwa emendat kif ġej:*

**2. 2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-utenti ahħarin kollha ta' netwerks u servizzi ta' komunikazzjonijiet**

*elettroniċi jkollhom l-informazzjoni tagħhom inkluża f'databases ta' direttorji u jintalbu b'mod espliċitu fil-waqt li jintalab is-servizz, u minn hemm 'l quddiem f'intervalli regolari, kif jixtiequ li informazzjoni rilevanti li tikkonċerna lilhom tiġi inkluża f'tali databases ta' direttorji. L-utenti aħharin għandhom jiġu offruti wkoll l-għażla li jkollhom ċerta informazzjoni inkluża fid-databases iżda mhux żvelata lil utenti ta' servizzi tad-direttorji, u li jivverifikaw, jikkoreġu jew jirtiraw din id-dejta. Għandu jkun mingħajr hlas li wiehed ma jkunx inkluż f'direttorju ta' l-abbonati, kif ukoll, li tkun ivverifikata, ikkoreġuta jew irtirata d-dejta personali minnu.*

### *Ġustifikazzjoni*

*Is-servizzi ta' konsultazzjoni tad-direttorju huma ta' importanza kruċjali, partikolarment għal utenti li għandhom diżabiltà u utenti anzjani (kif huwa rikonoxxut fid-Direttiva dwar is-Servizzi Universali). L-inklużjoni ta' informazzjoni dwar utenti aħharin hija, f'ħafna każi, magħmula diffiċli mill-fatt li l-operaturi mhumiex imdorrija jitolbu l-kunsens. Dan huwa minnu b'mod partikolari għal operaturi ta' netwerks ta' linji fissi alternattivi u għal operaturi ta' netwerks tal-mobile. Fl-Istati Membri li ma lleġiżlawx dan il-qasam, dejta dwar l-utent aħhari – partikolarment għal klijenti tan-netwerks tal-mobile – huma inklużi biss b'mod rari.*

### **Emenda 29**

#### **Proposta għal direttiva – att li jemenda**

#### **Artikolu 2 - punt -5 a (ġdid)**

Direttiva 2002/58/KE

Artikolu 13 - paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(-5a) L-Artikolu 13(1) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:***

***1. L-użu ta' sistemi ta' sejhiet u komunikazzjonijiet awtomatizzati, mingħajr l-intervent uman (magni tas-sejhiet awtomatiċi), magni tal-facsimile (fax) jew posta elettronika (inklużi servizzi ta' messagġi qosra (SMS) u servizzi multi media (MMS)) għall-iskopijiet ta' marketing dirett jista' jiġi***

permess *biss* rigward abbonati li jkunu taw il-kunsens tagħhom minn qabel.

### Emenda 30

**Proposta għal direttiva – att li jemenda**  
**Artikolu 2 - punt -5 b (ġdid)**  
Direttiva 2002/58/KE  
Artikolu 13 - paragrafu 4

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(-5b) L-Artikolu 13(4) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:**  
“4. F'kull każ, il-prattika li tintbagħat il-posta elettronika għall-iskopijiet ta' marketing dirett, li jiddissimula jew jaħbi l-identità tal-mittent li f'ismu tkun saret il-komunikazzjoni, jew b'kontravvenzjoni ta' l-Artikolu 6 tad-Direttiva 2000/31/KE, jew li jkollha links għal siti li jkollhom skop malizzjuż jew qarrieqi, jew mingħajr indirizz validu li r-riċevent jista' jibgħatlu talba biex ma jirċevix tali komunikazzjonijiet, għandha tiġi pprojbita.”

*Ġustifikazzjoni*

*Barra mir-regolamenti fid-Direttiva dwar il-Komunikazzjonijiet u l-Privatezza elettronici (2002/58/KE), id-Direttiva dwar il-Kummerċ elettroniku (2000/31/KE) tistipula regoli ċari dwar it-tagħrif li għandu jingħata minn min jibgħat il-komunikazzjonijiet elettronici kummerċjali.*

### Emenda 31

**Proposta għal direttiva – att li jemenda**  
**Artikolu 2 - punt 5**  
Direttiva 2002/58/KE  
Artikolu 13 - paragrafu 6

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

6. Bla ħsara għal kwalunkwe rimedju amministrattiv li għalih tista' ssir dispożizzjoni, inter alia skond l-Artikolu 15a(2), l-Istati Membri għandhom jiżguraw

6. Bla ħsara għal kwalunkwe rimedju amministrattiv li għalih tista' ssir dispożizzjoni, inter alia skond l-Artikolu 15a(2), l-Istati Membri għandhom jiżguraw

li kull individwu jew persuna legali li għandhom interess leġittimu biex jiġġieldu kontra l-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skond **dan l-Artikolu**, inkluż fornitur ta' servizz ta' komunikazzjonijiet elettronici li jħares l-interessi kummerċjali leġittimi jew l-interessi tal-klijenti tiegħu, jistgħu jieħdu azzjoni legali kontra dan il-ksur quddiem il-qrati.

li kull individwu jew persuna legali li għandhom interess leġittimu biex jiġġieldu kontra l-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skond din **id-Direttiva**, inkluż fornitur ta' servizz ta' komunikazzjonijiet elettronici li jħares l-interessi kummerċjali leġittimi jew l-interessi tal-klijenti tiegħu, jistgħu jieħdu azzjoni legali kontra dan il-ksur quddiem il-qrati.

### *Ġustifikazzjoni*

*L-Artikolu 13 paragrafu 6 il-ġdid jipprevedi rimedji tal-liġi ċivili għal individwi jew persuni legali, b'mod partikulari għal fornituri ta' servizzi ta' komunikazzjoni elettronika biex jiġġieldu kontra l-ksur ta' l-Artikolu 13 tad-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika li tittratta dwar l-ispammjar. B'konformità ma' l-opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta, ir-rapporteur ma jarax ir-ragunament għaliex din il-kapaċità ġdida għandha tkun limitata għall-ksur ta' l-Artikolu 13 u għalhekk jissuġġerixxi li persuni legali jkun jistgħu jieħdu azzjoni legali għall-ksur ta' kwalunkwe dispożizzjoni tad-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika.*

### **Emenda 32**

#### **Proposta għal direttiva – att li jemenda**

#### **Artikolu 2 - punt 5 a (ġdid)**

Direttiva 2002/58/KE

Artikolu 14 - paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(5a) Fl-Artikolu 14, il-paragrafu 1 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:***

***1. Fl-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li, bla hsara għall-paragrafi 2 u 3, l-ebda obbligu mandatorju għall-karatterisitiċi tekniċi speċifiċi, inklużi, mingħajr limitazzjoni, għall-iskopijiet ta' skoperta, interċezzjoni jew prevenzjoni ta' ksur ta' drittijiet tal-proprjetà intellettwali minn utenti, ma jiġi impost fuq tagħmir terminali jew ta' komunikazzjoni elettronika ohra, li jista' jimpedixxi t-tqeghid ta' tagħmir fis-suq u ċ-ċirkolazzjoni libera ta' tali tagħmir fi***



jew bejn l-Istati Membri.

### Emenda 33

**Proposta ghal direttiva – att li jemenda**

**Artikolu 2 - punt 5 b (ġdid)**

Direttiva 2002/58/KE

Artikolu 14 - paragrafu 3

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(5a) Fl-Artikolu 14, il-paragrafu 3 ghandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:*

**3. Fejn mehtieg, jistghu jiġu adottati miżuri biex ikun żgurat li t-tagħmir terminali jinbena b'tali mod li jkun kompatibbli mad-dritt ta' l-utenti li jharsu u jikkontrollaw l-użu tad-dejta personali tagħhom, skond id-Direttiva 1999/5/KE u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 87/95/KEE tat-22 ta' Diċembru 1986 dwar l-istandardizzazzjoni fil-qasam tat-teknoloġija ta' l-informatika u l-komunikazzjonijiet. Tali miżuri ghandhom jirrispettaw il-prinċipju ta' newtralità tat-teknoloġija.**

### Emenda 34

**Proposta ghal direttiva – att li jemenda**

**Artikolu 2 - punt 6 a (ġdid)**

Direttiva 2002/58/KE

Artikolu 15 - paragrafu 1 a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(6a) Fl-Artikolu 15, ghandu jiżdied il-paragrafu 1a li ġej:*

**1a. Il-fornituri ta' servizzi tal-komunikazzjonijiet pubblikament disponibbli u l-fornituri ta' servizzi tas-soċjetà ta' l-informatika ghandhom jinnotifikaw lill-awtoritajiet indipendenti tal-protezzjoni tad-dejta, bla dewmien, dwar it-talbiet kollha ghal aċċess tad-dejta personali ta' l-utenti li jkun ntlagħhu skond l-Artikolu 15(1), inklużi l-**

*ġustifikazzjoni legali mogħtija u l-proċedura legali segwita għal kull talba; l-awtorità Indipendenti tal-protezzjoni tad-dejta konċernata għandha tinnotifika lill-awtoritajiet ġudizzjarji adegwati fil-każi fejn tqis li ma jkunux ġew segwiti d-dispożizzjonijiet stabbiliti tal-liġi nazzjonali.*

## Emenda 35

### Proposta għal direttiva – att li jemenda

#### Artikolu 2 - punt 7

Direttiva 2002/58/KE

Artikolu 15 a- paragrafu 1

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli tal-penali applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skond din id-Direttiva u għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li dawn ir-regoli jkunu implimentati. Il-penali previsti għandhom ikunu effikaċi, proporzjonati u diswassivi. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawn id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni mhux aktar tard mil-limitu ta' żmien għall-implimentazzjoni ta' l-att emendatorju u għandhom jinnotifikawha mingħajr dewmien dwar kwalunkwe emenda sussegwenti li teffettwahom.

#### *Emenda*

1. 1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli tal-penali - ***inklużi sanzjonijiet penali, fejn ikun xieraq*** - applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skond din id-Direttiva u għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li dawn ir-regoli jkunu implimentati. Il-penali previsti għandhom ikunu effikaċi, proporzjonati u diswassivi. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawn id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni mhux aktar tard mil-limitu ta' żmien għall-implimentazzjoni ta' l-att emendatorju u għandhom jinnotifikawha mingħajr dewmien dwar kwalunkwe emenda sussegwenti li teffettwahom.

## Emenda 36

### Proposta għal direttiva – att li jemenda

#### Artikolu 2 - punt 7

Direttiva 2002/58/KE

Artikolu 15a – paragrafu 4 – subparagrafu 1

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

4. Sabiex tiżgura kooperazzjoni effikaċi transkonfinali fl-infurzar tal-liġijiet nazzjonali adottati skond din id-Direttiva u

#### *Emenda*

4. Sabiex tiżgura kooperazzjoni effikaċi transkonfinali fl-infurzar tal-liġijiet nazzjonali adottati skond din id-Direttiva u

toħloq kundizzjonijiet armonizzati għall-forniment ta' servizzi li jinvolvu flussi transkonfinali tad-dejta, il-Kummissjoni tista' tadotta miżuri implimentattivi tekniċi, wara li tikkonsulta ma' *l-Awtorità* u l-awtoritajiet regolatorji rilevanti.

toħloq kundizzjonijiet armonizzati għall-forniment ta' servizzi li jinvolvu flussi transkonfinali tad-dejta, il-Kummissjoni tista' tadotta miżuri implimentattivi tekniċi, wara li tikkonsulta ma' *l-ENISA, il-Grupp ta' Hidma ta' l-Artikolu 29* u l-awtoritajiet regolatorji rilevanti.

## Emenda 37

**Proposta għal direttiva – att li jemenda  
Artikolu 2 - punt 7 a (ġdid)**  
Direttiva 2002/58/KE  
Artikolu 18

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(7a) L-Artikolu 18 qed jiġi ssostitwit b'dan li ġej:*

**18. Il-Kummissjoni għandha tissottometti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill mhux iktar tard minn *sentejn* wara *d-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva*, wara li jiġu kkonsultati *l-Grupp ta' Hidma* dwar *l-Artikolu 29 u l-Kontrollur Ewropew tal-Protezzjoni tad-Dejta*, rapport dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva u l-impatt tagħha fuq operaturi ekonomiċi u fuq konsumaturi, partikolarment rigward id-dispożizzjonijiet dwar komunikazzjonijiet mhux solċitati, *notifiki ta' ksur u l-użu ta' dejta personali minn terzi persuni – pubbliċi jew privati - għal skopijiet mhux koperti minn din id-Direttiva* waqt li jitqies l-ambjent internazzjonali. Għal dan il-ghan, il-Kummissjoni tista' titlob informazzjoni minghand l-Istati Membri, li għandha tinghata minghajr dewmien żejjed. Fejn xieraq, il-Kummissjoni għandha tissottometti proposti biex tiġi emendata din id-Direttiva, waqt li jitqiesu r-rizultati ta' dak ir-rapport, tibdiliet fis-settur, *u t-Trattat ta' Liżbona, b'mod partikolari l-kompetenzi ġodda fi kwistjonijiet ta' protezzjoni tad-dejta kif***

***stabbiliti fl-Artikolu 16, u kull proposta  
ohra li tista' tqis neċessarja biex tittejjeb  
l-effikaċja ta' din id-Direttiva.***

## PROĊEDURA

<b>Titolu</b>	Netwerks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici, il-protezzjoni tal-privatezza u l-protezzjoni tal-konsumatur			
<b>Referenzi</b>	COM(2007)0698 – C6-0420/2007 – 2007/0248(COD)			
<b>Kumitat Responsabbli</b>	IMCO			
<b>Opinjoni mogħtija minn</b> Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	LIBE 10.12.2007			
<b>Kumitat(i) assoċjati – data tat-thabbir fis-seduta plenarja</b>	13.3.2008			
<b>Rapporteur għal opinjoni</b> Data tal-ħatra	Alexander Alvaro 31.1.2008			
<b>Eżami fil-Kumitat</b>	27.3.2008	5.5.2008	9.6.2008	25.6.2008
<b>Data ta' l-adozzjoni</b>	25.6.2008			
<b>Riżultat tal-votazzjoni finali</b>	+: 45	-: 2	0: 2	
<b>Membri preżenti għall-votazzjoni finali</b>	Alexander Alvaro, Mario Borghezio, Emine Bozkurt, Philip Bradbourn, Mihael Brejc, Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Jean-Marie Cavada, Elly de Groen-Kouwenhoven, Panayiotis Demetriou, Gérard Deprez, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Bárbara Dührkop Dührkop, Claudio Fava, Armando França, Urszula Gacek, Kinga Gál, Patrick Gaubert, Roland Gewalt, Lilli Gruber, Jeanine Hennis-Plasschaert, Livia Járóka, Ewa Klant, Magda Kósáné Kovács, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Stavros Lambrinidis, Roselyne Lefrançois, Baroness Sarah Ludford, Claude Moraes, Javier Moreno Sánchez, Rareş-Lucian Niculescu, Martine Roure, Inger Segelström, Csaba Sógor, Vladimir Urutchev, Ioannis Varvitsiotis, Manfred Weber, Tatjana Ždanoka			
<b>Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali</b>	Simon Busuttil, Maria da Assunção Esteves, Anne Ferreira, Ignasi Guardans Cambó, Sophia in 't Veld, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Metin Kazak, Jean Lambert, Marianne Mikko, Bill Newton Dunn, Nicolae Vlad Popa			
<b>Sostitut(i) (skond l-Artikolu 178(2)) preżenti għall-votazzjoni finali</b>	Iles Braghetto, Syed Kamall			